

C A N A D A

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC

COUR SUPÉRIEURE

N° 200-17-009506-080

SAVOIR-FAIRE LINUX INC.,

Demanderesse;

c.

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC,

Défenderesse;

-et-

**FOURNITURE ET AMEUBLEMENT DU QUÉBEC,
DIVISION DU CENTRE DES SERVICES
PARTAGÉS DU QUÉBEC**

-et-

MICROSOFT LICENSING GENERAL PARTNERSHIP

-et-

PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC.

Mis en cause.

INTERROGATOIRE AU PRÉALABLE
DE LA PART DE LA DÉFENSE
LE 16 MAI 2008
(CYRILLE BÉRAUD)

COMPARUTIONS :

M^e MARC-AURÈLE RACICOT,
procureur de la demanderesse;
(V/D: M-08-011)

M^e LOUIS ROBILLARD,
procureur de la défenderesse;

M^e CLAUDE JEAN,
procureur de la mise en cause Fourniture et Ameublement du
Québec;
(V/D: 208165)

M^e KARIM RENNO,
procureur de la mise en cause Microsoft Licensing General
Partnership;
(V/D: 1109 757)

M^e FRÉDÉRIC MAHEUX,
procureur du mis en cause Procureur général du Québec.
(V/D: 2008-000379)

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

- 2 -

I N D E X

Page

CYRILLE BÉRAUD

Int. (M^e Robillard) 3

* * * * *

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 3 -

1 L'an deux mille huit, ce seizième jour du mois
2 de mai, a comparu :

3 **CYRILLE BÉRAUD,**
4 LEQUEL, après avoir affirmé solennellement, de
5 dire la vérité, dépose et dit:

6 **LE STÉNOTYPISTE :**

7 Q Votre nom, s'il vous plaît?

8 R Cyrille Béraud.

9 Q Votre adresse, monsieur Béraud?

10 R 669, Wiseman, à Montréal.

11 Q Votre fonction ou occupation?

12 R Président.

13 Q Et votre date de naissance?

14 R Trente et un (31) mars mil neuf cent soixante-
15 deux (1962).

16 Q Je vous remercie.

17 **INTERROGÉ PAR M^e LOUIS ROBILLARD**

18 pour la défense :

19 Q Donc, monsieur Béraud, je comprends que vous
20 êtes le président de Savoir-Faire Linux, qui
21 est la... qui est la demanderesse dans cette
22 instance-ci.

23 On va commencer avec quelques questions,
24 effectivement, concernant Savoir-Faire Linux.

25 Vous décririez votre... vous avez décrit

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 4 -

1 votre entreprise comme étant une entreprise de
2 consultants en informatique; c'est exact?
3 R C'est... euh... c'est une des activités que
4 nous avons.
5 Q Vous avez d'autres activités?
6 R Oui.
7 Q Qui sont?
8 R Euh... nous faisons de la formation, nous
9 fournissons des services d'intégration, de
10 support... euh... et de développement, de
11 l'installation de logiciels.
12 Q Toujours en informatique?
13 R Toujours en informatique et spécialisés, en
14 particulier, dans le logiciel libre, mais pas
15 uniquement.
16 Q Mais pas uniquement dans le logiciel.
17 Bon.
18 R Mais essentiellement.
19 Q O.K.
20 Combien avez-vous d'employés?
21 R Euh... de mémoire, à ce jour, je crois que nous
22 avons vingt et un (21) employés.
23 Q Est-ce que c'est des employés à temps plein?
24 R Ce sont des employés à - je parle d'employés à
25 temps plein.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 5 -

- 1 Nous travaillons, aussi, avec deux (2),
2 trois (3) consultants externes, régulièrement,
3 des pigistes.
- 4 Q «Consultants externes», vous voulez dire des
5 genres de contractuels, au besoin, ou d'autres
6 firmes?
- 7 R Euh... ça... ça peut nous arriver de travailler
8 en collaboration avec d'autres firmes, mais là,
9 je parle de consultants externes, à leur
10 compte, je... par exemple, un développeur
11 spécialisé dans le... dans une technologie
12 particulière qui va intervenir... euh...
13 ponctuellement.
- 14 Q Dans la structure, vous êtes le président.
- 15 Est-ce qu'il y a d'autres officiers de la
16 compagnie, que vous?
- 17 R Alors, vous voulez parler de l'organigramme
18 organisationnel de la compagnie?
- 19 J'ai un vice-président et directeur...
20 euh... qui n'est pas officier de la compagnie,
21 hein, qui n'est pas administrateur, plus
22 précisément.
- 23 Q D'accord.
- 24 R À Québec, j'ai un directeur général, également,
25 qui couvre toutes les opérations.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 6 -

- 1 Et...
- 2 Q Au niveau...
- 3 Oui, excusez, terminez votre....
- 4 R J'ai également... euh... un responsable de la
5 formation, un directeur commercial et un
6 directeur de toutes la division
7 «développement».
- 8 Q Vous avez combien de... de bureaux ouverts et
9 en opération?
- 10 R Donc, on a... le siège social est à Montréal,
11 7275, Saint-Urbain, c'est le siège... c'est
12 donc là où on opère, principalement.
- 13 Il y a le bureau de Québec... euh... rue
14 du Parvis.
- 15 Et on a un bureau, également, à Ottawa,
16 sur la rue Slater.
- 17 Q Quelle est la répartition des employés dans
18 chacun de ces bureaux-là?
- 19 R Nous avons trois (3) employés, à Québec.
- 20 Nous avons un (1) employé à... à Ottawa.
- 21 Et le reste est à Montréal, sachant que la
22 plupart des... des consultants et des
23 intervenants travaillent, des fois, sur
24 plusieurs bureaux.
- 25 Q Êtes-vous le seul actionnaire de Savoir-Faire

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 7 -

- 1 Linux?
- 2 R Je suis le seul actionnaire... en fait,
3 précisément, les actions de Savoir-Faire Linux
4 sont détenues, à titre privé, par moi, à
5 cinquante pour cent (50 %), et par une
6 compagnie holding, Le Projet Béluga, à
7 cinquante pour cent (50 %), et je détiens cent
8 pour cent (100 %) de cette compagnie holding.
- 9 Q Parfait.
- 10 Maintenant, vous avez... dans le... dans
11 le domaine de la consultation ou de
12 l'implantation, quel type de personnel que vous
13 avez, là?
- 14 R ... euh...
- 15 Q Disons... mettons que, dans le contexte... dans
16 le contexte qui nous intéresse, c'est-à-dire,
17 dans un contexte de faire, si je comprends
18 bien, par vos procédures, de faire une
19 implantation de Linux et de Open Office dans
20 une entreprise ou dans une... combien de
21 personnes participeraient à un tel projet et
22 qu'est-ce qu'elles feraient, ces personnes-là?
- 23 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**
24 pour la demande :
25 Mais, là, on pose des questions très

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 8 -

1 hypothétiques, on se tient à la demande, ici,
2 là, vous n'avez même pas fourni de devis, rien,
3 puis on demande, là, qu'est-ce que vous feriez?

4 **M^e LOUIS ROBILLARD**

5 pour la défense :

6 Non, je demande, d'une façon générale...

7 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**

8 pour la demande :

9 Oui.

10 **M^e LOUIS ROBILLARD**

11 pour la défense :

12 ... pour faire une implantation, je demande,
13 tout simplement, pour faire une implantation...

14 **LE TÉMOIN :**

15 R Oui.

16 **M^e LOUIS ROBILLARD**

17 pour la défense :

18 ... Linux et Open Office dans une entreprise,
19 actuellement - c'est actuellement - combien...
20 quel genre de... combien de personnes et quel
21 type de personnes participeraient à un projet
22 comme ça.

23 **LE TÉMOIN :**

24 R Oui.

25 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 9 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

pour la demande :

Oui, mais on s'entend que, dépendant du projet, la compagnie Linux peut planifier des embauches pour ce contrat.

M^e LOUIS ROBILLARD

pour la défense :

Maître Racicot, ne répondez pas à la place de votre client, si vous vous objectez à la question, dites-le clairement, je pense qu'il est capable de répondre, ma question est très simple.

LE TÉMOIN :

R D'accord.

Vous avez... euh... ben, vous avez... en fait, votre question sur le profil des consultants que nous avons, chez Savoir-Faire Linux, ce sont, pour une grosse partie, des... des ingénieurs en informatique, puis quand je parle d'ingénieurs, c'est pas le... le titre de l'Ordre, mais c'est le type de formation, donc, c'est des bacheliers et des masters... euh... voire des doctorats en informatique, et puis nous ouvrons la porte, également, aux passionnés de... de l'informatique liés à l'économie d'Internet.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 10 -

1 Je dirais que, pro... il faudrait que je
2 vérifie, mais c'est probablement deux tiers
3 (2/3), un tiers (1/3).

4 Ce sont des intégrateurs, c'est-à-dire,
5 vous le savez, les logiciels libres, ce sont
6 des composants logiciels qu'on trouve sur
7 Internet, essentiellement, qui sont mis à la
8 disposition de tous, et l'essentiel de la plus-
9 value que nous apportons à nos clients, ça va
10 être de prendre ces composants logiciels et de
11 bâtir des systèmes d'information adaptés.

12 Ce sont... euh... des experts dans ce type
13 de technologie-là, donc, pour... euh... ce sont
14 à la fois des développeurs, c'est-à-dire qu'ils
15 sont capables de modifier le code de ces
16 composants pour les adapter aux besoins du
17 client, ce sont des intégrateurs, c'est qu'ils
18 connaissent bien les systèmes et les machines.

19 Euh... ce sont aussi des... des
20 formateurs, d'ailleurs, la plupart sont
21 également formateurs.

22 Q Bon.

23 Maintenant, dans vos... dans vos services
24 d'intégration de logiciels libres, tels - on va
25 prendre l'exemple de Linux et Open Office, on

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 11 -

1 ne s'écartera pas dans d'autre chose, ce qui
2 nous intéresse - vous fonctionnez de quelle
3 manière dans de tels services et de tels
4 contrats?

5 À forfait?

6 Suivant une tarification?

7 De quelle manière vous avez... de quelle
8 manière vous fonctionnez, habituellement?

9 R Alors, on n'a... on n'a... on n'a pas de règle
10 générale, si ce n'est de celle de s'adapter aux
11 exigences de notre marché et de nos clients.

12 Donc, il y a des clients, effectivement,
13 qui nous demandent de travailler au forfait; il
14 y a des clients qui nous demandent de
15 travailler... euh... à l'heure, des banques
16 d'heures, il y a toutes sortes de... de
17 possibilités, on n'a pas de... on n'impose
18 aucune manière.

19 Q O.K.

20 Maintenant, quelle est la... suivant le...
21 leur qualification et leur profil, c'est quoi
22 votre grille... la grille tarifaire pour...
23 pour une intégration, là?

24 R Eh bien, là aussi, ça dépend beaucoup du
25 volume, donc, au niveau de... des grilles

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 12 -

1 publiques, donc, ce qu'on appelle... euh... la
2 «liste publique de prix», elle... c'est... ce
3 sont des coûts, en général, qui couvrent des
4 interventions ponctuelles et très... très
5 déterminées dans le temps, c'est-à-dire des
6 petites interventions, ça va de - et, deuxième
7 critère, est-ce que ce sont des interventions
8 qu'on fait à distance ou sur place?

9 Eh bien, ça va entre quatre-vingt-dix
10 (90\$) et cent cinquante (150\$).

11 Q Quatre-vingt...

12 R La réalité...

13 Q Hum, hum.

14 R ... dollars de l'heure.

15 La réalité des opérations... euh... en
16 fait, après négociations, on arrive à des
17 tarifs qui vont de soixante dollars (60\$) de
18 l'heure jusqu'à cent cinquante (150\$), en
19 fonction, là, du volume et de l'ampleur et
20 de... du type, aussi, d'intervention.

21 Q O.K.

22 Maintenant, lorsque... est-ce que ça
23 inclut les déplacements, à ce moment-là,
24 lorsque ce n'est pas fait à distance?

25 R ... la règle générale, c'est «oui», pour

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 13 -

- 1 Montréal et sa région, et la ville de Québec...
2 en fait, la région de Québec.
3 Q D'accord.
4 Est-ce que votre entreprise a déjà fait
5 une implantation de Linux et d'Open Office avec
6 migration de... de... à partir de Windows, puis
7 Office XP ou Suite Office?
8 Est-ce que vous avez déjà une expérience,
9 pour une entreprise, d'une telle... d'une telle
10 implantation, avec migration des...
11 R Euh...
12 Q ... des fichiers, puis tout ça?
13 R ... oui, de... de l'ampleur du projet... du
14 nombre de... la RRQ, par exemple, nous n'avons
15 pas d'expérience, en termes d'importance, mais,
16 sur des plus petits mandats, je dirais que
17 c'est presque notre travail du quotidien.
18 Q Bon.
19 «Petits mandats»...
20 R À savoir...
21 Q ... vous voulez dire quoi, par «petits
22 mandats»?
23 R ... quelques... quelques postes... euh...
24 Q Dix (10) postes?
25 R ... probablement, voire plus.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 14 -

1 Euh... vous savez que le... le... le
2 mandat que... en fait, le type du... dans le...
3 le secteur dans lequel nous sommes, le logiciel
4 libre, nous donnons la liberté... nous donnons
5 la possibilité, à l'organisation, souvent,
6 de... de s'approprier son système d'information
7 et composants, donc, souvent il s'agit de
8 mettre le client... le pied à l'étrier, du
9 client, c'est-à-dire de... de lui montrer - et
10 c'est d'où mon hésitation sur le nombre - lui
11 montrer comment on va opérer sur deux (2),
12 trois (3) postes, et lui-même, souvent, va
13 prendre en charge le reste, puisqu'il a cette
14 liberté, justement, de le faire.

15 Donc, dans la PME, par exemple, de
16 quarante (40), cinquante (50), cent (100)
17 personnes, on a pu le faire pour quelques
18 postes et, souvent, l'équipe informatique, une
19 fois qu'elle a acquis l'expertise, va être...

20 Mais, de toute façon, les... une... le
21 logiciel libre est une technologie qui a
22 émergé, depuis une dizaine d'années, au niveau
23 des entreprises, donc, l'essentiel de notre
24 travail... euh... et ça dépasse le cadre d'Open
25 Office, ce n'est qu'un (1) des composants dans

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 15 -

1 les projets de migration... c'est un... ce sont
2 des projets de migration, c'est-à-dire qu'on
3 est... on a un environnement qui est, soit
4 Microsoft, soit Novel, soit... soit d'autres,
5 par exemple, Apple, même, et... euh... il
6 s'agit de migrer ces infrastructures ou des...
7 ou une partie de ces infrastructures ou des
8 composants de cette infrastructure vers ces
9 nouvelles technologies.

10 Q Donc, souvent... souvent, c'est selon les
11 besoins, ça peut être une partie de
12 l'infrastructure qui va passer à Linux pour
13 pouvoir utiliser certains logiciels plus
14 spécifiques.

15 Mais des... une... dans le secteur public,
16 est-ce que vous avez eu des expériences où,
17 semblables à la Régie, mais je ne parle pas de
18 volume, nécessairement, mais c'est-à-dire que
19 de passer...

20 R Hum, hum.

21 Q ... de...

22 R Hum, hum.

23 Q ... toute la... la structure...

24 R Non.

25 Dans la... dans... alors, on a... on a

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 16 -

1 commencé à travailler, il s'agissait d'un
2 projet de la Commission de la protection du
3 territoire agricole, qui, vous le savez, est un
4 site pilote, au sein du gouvernement, pour
5 l'utilisation du logiciel libre, qui est une
6 structure, je crois, de deux cents (200)...
7 deux cents (200) personnes - je le dis de
8 mémoire, là, il faudrait vérifier - et qui est
9 en train de migrer l'ensemble de son
10 infrastructure, à part... vers des solutions
11 logiciels libres et on a nous a demandé, et
12 c'est en préparation du mandat, de... de voir,
13 d'étudier quels types de problématiques on
14 pourrait rencontrer.

15 Donc, c'est des... c'est des choses
16 qu'on...

17 Q Non, mais vous n'avez pas effectué une
18 migration, là, ce n'est pas...

19 R Si, si, si, si.

20 Par exemple: un des... euh... un des
21 composants... euh... par exemple, qui est, je
22 crois, il y a la même problématique à la Régie
23 des rentes, c'est qu'il y a des applications
24 qui génèrent des documents, automatiquement, à
25 partir de Word et d'une base de données, nous

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 17 -

1 avons réalisé, à la CPTAQ - ils avaient
2 exactement la même situation, et nous avons
3 réalisé, à la CPTAQ, la génération automatique,
4 non pas à partir... euh... de Word, mais
5 d'autres composants qui généraient des fichiers
6 avec des formats ouverts de fichiers PDF, pour
7 être clair.

8 Donc, c'est typiquement le même type de
9 mandat... euh... un (1) des... une (1) des
10 aspects, qui, d'ailleurs, était important, je
11 crois, pour la RRQ...

12 Q Monsieur...

13 R ... que nous avons réalisé.

14 Q ... monsieur Béraud, c'est... si je comprends
15 bien, vous avez conseillé pour créer une
16 nouvelle fonctionnalité...

17 R Non, non...

18 Q ... à la Commission?

19 R ... c'est une... c'est une fonctionnalité qui
20 existait...

21 Q Oui.

22 R ... à partir de composants propriétaires, et
23 que nous avons migrée vers des solutions en
24 logiciels libres.

25 Q O.K.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 18 -

1 Est-ce qu'il y a eu une installation...
2 R Elle est...
3 Q ... par exemple...
4 R Elle est en production.
5 Q D'accord.
6 Est-ce qu'il y a eu, dans ce cas-là,
7 une... une... une installation de tous les
8 postes de travail sous Linux?
9 R C'est un projet qui est prévu.
10 Q C'est un projet qui est prévu, mais ce n'est
11 pas...
12 R Donc, qui n'est pas encore réalisé.
13 Q O.K.
14 Donc, le... si je comprends bien, à la
15 Commission de territoire... la Commission de
16 protection du territoire fonctionne encore sous
17 Windows, pour ses princi...
18 R Euh...
19 Q ... pour ses postes de bureautique?
20 R Il faudrait... euh... il faudrait leur
21 demander, mais... euh...
22 Q Bien...
23 R ... à ma connaissance, oui, ou en partie, en
24 tout cas.
25 Q Donc, vous avez juste... vous avez juste

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 19 -

- 1 collaboré à la mise en place de... de... d'une
2 amélioration de fonctionnalités?
- 3 R Non, c'est pas une amélioration...
- 4 Q Ce n'est pas...
- 5 R ... c'est le remplacement...
- 6 Q Remplacement?
- 7 R ... d'une application...
- 8 Q O.K.
- 9 R ... qui existait, des fonctionnalités de la
10 suite Office de Microsoft, on a migré vers les
11 composants libres.
- 12 Cela constitue, du reste, une
13 amélioration.
- 14 Q Bien oui, j'espère bien!
- 15 Maintenant, par rapport - donc, si je
16 comprends bien, les seules... les seules
17 installations de bureautique pour tous les
18 postes de travail du personnel de passage à
19 Linux, puis Open Office, vous en avez fait
20 seulement dans des petites entreprises, sur une
21 échelle d'environ une dizaine ou une vingtaine
22 de postes ou, dans certains cas, vous avez aidé
23 à partir quelques postes, puis le...
24 l'entreprise, elle-même, a fait le reste,
25 l'équipe informatique?

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 20 -

- 1 R Euh...
- 2 Q Est-ce que c'est exact ce que je dis?
- 3 R C'est tout à fait exact.
- 4 Q Parfait!
- 5 C'est une réponse que je veux, monsieur
- 6 Béraud, sinon, ça peut être bien long, si vous
- 7 épiloguez beaucoup!
- 8 Ce n'est pas vous empêcher de parler, mais
- 9 c'est parce que... c'est pour résumer.
- 10 Et vous avez dit, tantôt, que vous n'avez
- 11 aucune expérience dans un tel déploiement,
- 12 l'intégration, par rapport à...
- 13 R Nous avons une très grande expérience en...
- 14 d'abord, nous utilisons, toute l'équipe à
- 15 l'interne, ce type d'outils depuis plusieurs
- 16 années, et, comme toute entreprise, nous
- 17 avons... euh... même si nous sommes spécialisés
- 18 en informatique, nous avons les mêmes besoins
- 19 que la plupart des entreprises et nous sommes
- 20 confrontés aux mêmes nécessités fonctionnelles
- 21 pour le... le système de notre...
- 22 d'information, dans notre propre entreprise.
- 23 Donc...
- 24 Q Je...
- 25 R ... comme l'ensemble de ces composants...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 21 -

- 1 euh...
- 2 Q Monsieur Béraud, je vous interromps.
- 3 Je ne veux pas dire, par là, puis je ne
- 4 veux pas que vous compreniez, par là...
- 5 R Non.
- 6 Q ... que vous ne seriez pas capable de le
- 7 réaliser, ce n'est pas le but de la question.
- 8 C'est savoir si, dans le passé, vous
- 9 connaissez... vous avez fait une telle
- 10 réalisation.
- 11 Si vous n'avez pas fait une telle
- 12 réalisation ou contribué, directement, à une
- 13 telle réalisation, c'est le cas, c'est tout,
- 14 c'est la... la seule question.
- 15 Bon.
- 16 Maintenant, on va aller...
- 17 Là, je vous montre copie de l'avis
- 18 d'intention, photocopie de l'original.
- 19 Pouvez-vous le regarder, l'avis
- 20 d'intention?
- 21 Je vous ai remis l'avis d'intention,
- 22 numéro d'avis DA2481 de la Régie des rentes,
- 23 qui a été publié... signé, publié le vingt et
- 24 un (21) décembre deux mille sept (2007).
- 25 R Hum, hum.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 22 -

- 1 Q Vous avez ça entre les mains?
- 2 R Oui.
- 3 Q Est-ce que ça correspond bien à la pièce que
- 4 vous avez produite sous R-7?
- 5 R Bien, dans le fond, moi, j'ai produit la pièce
- 6 qui a été publiée, sur le site électronique
- 7 d'appel d'offres du gouvernement.
- 8 Q D'accord.
- 9 R Donc, si vous voulez qu'on vérifie que toutes
- 10 les lignes correspondent, on peut peut-être le
- 11 faire.
- 12 Q Vous pouvez... vous pouvez le vérifier, mais,
- 13 comme je vous ai dit, il s'agit d'une
- 14 photocopie...
- 15 R D'accord.
- 16 Q ... de l'original, tel que signé par le
- 17 président-directeur général de la Régie des
- 18 rentes du Québec, monsieur André Trudeau.
- 19 Je vous donne le temps de vérifier si
- 20 c'est bien ça.
- 21 Je n'ai pas de... on ne veut pas faire
- 22 de... de piège là-dedans, là.
- 23 R ...
- 24 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**
- 25 pour la demande :

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 23 -

1 Bien là, c'est parce qu'on voit: «**Montant**
2 **estimé, durée**», là, dans le document
3 disponible, publiquement, sur Internet, c'est
4 un tableau, alors que, ici, là, c'est... c'est
5 des paragraphes.

6 Donc là, il faudrait voir la...

7 **LE TÉMOIN :**

8 R C'est parce que vous avez une mauvaise
9 photocopie.

10 Q Ah, il me manque des pages.

11 R Oui.

12 Q Il manque des pages.

13 R Ce n'est pas une page...

14 Q Votre photocopieuse, elle ne m'aime pas!

15 **M^e LOUIS ROBILLARD**

16 pour la défense :

17 Ah, ça se pourrait bien qu'il est allergique!

18 On voit que vous avez... tout le monde a
19 la même chose.

20 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**

21 pour la demande :

22 Oui, c'est...

23 **M^e LOUIS ROBILLARD**

24 pour la défense :

25 O.K.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 24 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

M^e MARC-AURÈLE RACICOT

pour la demande :
Ça va aller mieux.

M^e LOUIS ROBILLARD

pour la défense :
J'ai eu la même chose dans mon dossier, faites-
vous-en pas, maître Racicot.

Q

Bon.

Monsieur Béraud, est-ce que votre
entreprise est en mesure de fournir, à la Régie
des rentes du Québec, les... les logiciels qui
sont mentionnés à l'avis d'intention, soit,
plus précisément, les besoins, dans le
paragraphe des «**Besoins**», à la page 1:

**«La Régie désire acquérir les
licences suivantes pour – je cite,
là – les postes de travail: Vista
Business, Office Professionnel Plus
2007, Visio Standard 2007.»**

Est-ce que votre entreprise est en mesure
de fournir ces logiciels?

R

... euh... nous ne sommes pas distributeurs des
produits Microsoft.

Q

Donc, la réponse, c'est «non»?

R

...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 25 -

- 1 Q Est-ce que vous dites «non»?
- 2 R On pourrait devenir...
- 3 Q La question est très claire: est-ce que vous
- 4 êtes capable de fournir ces logiciels-là?
- 5 R Ben, il faudrait que je devienne distributeur
- 6 des produits Microsoft.
- 7 Q Et vous ne l'êtes pas?
- 8 R Eh bien... euh... ça serait...
- 9 Q Est-ce que vous l'êtes ou vous ne l'êtes pas?
- 10 R Mais... euh...
- 11 Q Monsieur... monsieur Béraud, la question est
- 12 très simple!
- 13 R Nous... nous pourrions acheter des produits,
- 14 ils sont disponibles à l'achat sur Internet...
- 15 Q Bon.
- 16 Je vais poser ma question...
- 17 R Non, non...
- 18 Q ... différemment, excusez, monsieur Béraud,
- 19 mais ça va être long, si vous ne répondez pas
- 20 aux questions!
- 21 R Je... je répons...
- 22 Q À la date - écoutez, monsieur Béraud - à la
- 23 date de l'avis d'intention, vingt et un (21)
- 24 décembre deux mille sept (2007), jusqu'au onze
- 25 (11) janvier deux mille huit (2008), votre

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 26 -

- 1 entreprise était-elle en mesure de fournir ces
2 logiciels-là, que je viens de mentionner: Vista
3 Business, Office Professionnel Plus 2007, Visio
4 Standard 2007?
5 Votre réponse?
6 R ... il faudrait que je vérifie, parce que
7 Savoir-Faire Linux est partenaire Microsoft.
8 Q Pardon?
9 R La compagnie Savoir-Faire Linux est partenaire
10 Microsoft.
11 Q Mais je vous demande si vous êtes un...
12 R Non, mais je... il y a, je pense...
13 Q ... un distributeur...
14 R Non, mais je pense que, à... je pense, je
15 devrai le vérifier, je pense que nous
16 pourrions, effectivement, proposer, à nos
17 clients, des solutions... euh...
18 Q Non, ce n'est pas la question.
19 R Si, c'est votre question.
20 Q Je vous ai demandé: est-ce que vous étiez en
21 mesure de répondre au marché proposé et de
22 fournir les logiciels et licences suivants?
23 R Nous aurions pu demander à un distributeur de
24 le faire pour nous, on n'est pas...
25 Q Donc, ce n'est pas votre entreprise qui

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 27 -

- 1 l'aurait fait?
- 2 R On aurait pu répondre, et faire appel à un
- 3 distributeur, comme Ameublement du Québec l'a
- 4 fait, je... je... ou d'autres compagnies
- 5 auraient... d'autres compagnies, j'aurais pu
- 6 demander à d'autres distributeurs de
- 7 soumissionner...
- 8 Q Mais...
- 9 R ... avec moi.
- 10 Q Mais pas Savoir...
- 11 R J'aurais...
- 12 Q ... pas Savoir-Faire Linux, comme telle, vous
- 13 n'aviez pas les...
- 14 R Je...
- 15 Q Vous n'aviez pas en main les ententes...
- 16 R Je...
- 17 Q ... nécessaires pour ça?
- 18 R Ben, les ententes, il y a pas... il y a pas
- 19 besoin d'ententes, je crois, particulières,
- 20 pour vendre un produit.
- 21 Q Êtes-vous un distributeur des... êtes-vous un
- 22 revendeur...
- 23 R J'aurais pu...
- 24 Q ... des produits Microsoft?
- 25 R La ques... la réponse, c'est que j'aurais pu

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 28 -

1 soumissionner avec ce type de solution, en
2 demandant à un fournisseur accrédité ou autre,
3 de me fournir les licences et, donc, de
4 répondre.

5 Donc, ça, c'est la réponse exacte, oui.

6 Mais telle n'était pas notre intention.

7 Q Vous n'aviez pas l'intention de... de répondre,
8 donc, si je comprends bien...

9 R Nous avons... nous pensons que les besoins
10 exprimés par la Régie des rentes pouvaient être
11 adressés par d'autres solutions, qu'il existait
12 d'autres solutions pour adresser, en terme de
13 technologie informatique, qui répondaient
14 parfaitement aux besoins de la Régie des
15 rentes.

16 Q Bon.

17 Donc, ce n'était pas votre intention, de
18 toute façon, si la Régie faisait, par
19 hypothèse, avait fait un appel d'offres pour
20 obtenir les licences de Vista Business, Office
21 Professionnel Plus 2007, puis Visio Standard
22 2007, en appel d'offres, là, c'est ce qui est
23 demandé...

24 Supposons qu'on aurait procédé en appel
25 d'offres...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 29 -

1 R Oui, oui.

2 Q ... vous n'auriez pas... vous n'auriez pas
3 soumissionné, parce que ça... ce n'est pas
4 votre intention de fournir ces logiciels-là?

5 R Non.

6 Je... vous avez mal compris ma réponse, je
7 vais me... je l'ai mal exprimée, peut-être.

8 On aurait pu répondre, par exemple, avec
9 des solutions partiellement avec des licences
10 Microsoft, et, par exemple, le système
11 d'exploitation, et, pour les suites
12 bureautiques, tout ça... les suites
13 bureautiques, en utilisant Open Office.

14 Ç'aurait été une solution... euh...
15 possible.

16 Q Hum, hum.

17 R Et, à partir d'un appel d'offres, avec les
18 spécifications techniques publiées par la Régie
19 des Rentes, on aurait pu proposer des solutions
20 intermédiaires, à partir de composants libres
21 - vous savez que les logiciels libres sont
22 souvent très bien supportés par la plateforme
23 Microsoft.

24 Donc, si on avait identifié, dans les
25 spécifications techniques, des composants que

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 30 -

1 nous ne pouvions pas... euh... trouver
2 d'alternative en logiciels libres, on aurait pu
3 trouver des solutions intermédiaires, donc, qui
4 auraient permis... euh...

5 Est-ce que je suis plus précis, là, dans
6 ma réponse?

7 Q Oui.

8 R Et, donc, là, nous aurions fait appel, soit
9 nous-mêmes, en... en achetant les licences
10 auprès de Microsoft, et en revendant, soit à un
11 distributeur, pour la partir qui nous
12 intéressait, et l'autre partie... euh... avec
13 des logiciels libres.

14 Q Donc, par exemple, vous auriez pu, sur un appel
15 d'offres qui serait plus ouvert, plus général,
16 moins spécifique, vous auriez pu arriver, dire:
17 «Bon, bien, on peut... on peut vous proposer la
18 suite Open Office pour votre bureautique, comme
19 solution, puis Vista... Vista Business comme
20 système d'exploitation ou pas, continuer sur
21 Windows ou pas»?

22 R Oui, enfin c'est une... c'est une question
23 hypothétique, c'est jus... c'est justement le
24 fait que...

25 Q Hum.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 31 -

1 R ... vous savez que cette requête existe, parce
2 qu'il n'y a pas eu d'appel d'offres, et que,
3 justement, les fournisseurs n'ont pas pu
4 obtenir les spécifications des besoins...

5 Q O.K.

6 R ... et n'ont pas pu y répondre en
7 conséquence...

8 Q O.K.

9 R ... d'une manière précise.

10 Donc, les hypothèses, on peut en faire de
11 nombreuses.

12 Mais...

13 Q Maintenant, à part les échanges de courriels,
14 mentionnés à votre requête, avec la Régie des
15 rentes du Québec, c'est-à-dire, à partir de
16 l'avis d'intention, que vous mentionnez, au
17 paragraphe 16 de votre requête, si je comprends
18 bien, à part le...

19 Au paragraphe 9, vous parlez que vous avez
20 fait parvenir, à l'attention de monsieur
21 Nadeau...

22 De quelle manière vous avez fait parvenir
23 ce... ce message-là ou... dans votre... R-8, la
24 pièce R-8; c'est un courriel?

25 C'est une lettre?

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 32 -

- 1 R Oui, c'est un courriel.
- 2 Q C'est un courriel envoyé à monsieur Simon
3 Nadeau?
- 4 R Oui.
- 5 Q Et est-ce qu'il y a eu d'autres courriels,
6 avant... avant la réponse... avant la demande,
7 c'est-à-dire, de... d'informations
8 complémentaires, du sept (7) janvier deux mille
9 huit (2008)?
- 10 Est-ce qu'il y a eu d'autre chose, entre
11 le vingt-cinq (25) décembre...
- 12 R Euh...
- 13 Q Ah, c'est-à-dire, il y a eu la réponse, le
14 trente et un (31) décembre, de monsieur Nadeau?
- 15 R Oui, c'est ça.
- 16 Q En fait, je vous réfère, aussi, à la... à la
17 requête, elle-même, là, juste m'assurer qu'on
18 a... vous avez...
- 19 Le vingt-cinq (25) décembre, vous écrivez
20 à monsieur Simon Nadeau, à la Régie.
- 21 R Hum, hum.
- 22 Q Monsieur Nadeau vous répond, le trente et un
23 (31) décembre.
- 24 Le sept (7) janvier, vous... vous envoyez
25 un autre courriel élaborant quatre (4) points.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 33 -

- 1 R Hum, hum.
- 2 Q Le dix (10) janvier deux mille huit (2008),
3 monsieur Nadeau répond, vous fournit des
4 informations additionnelles...
- 5 R Hum, hum.
- 6 Q ... et vous invite à une rencontre, à Québec,
7 qui devait se tenir plus tard.
- 8 Est-ce qu'il y a eu, entre... mettons,
9 entre le dix (10) janvier puis le vingt-cinq
10 (25) décembre, est-ce qu'il y a eu d'autres
11 échanges de courriels?
- 12 R Écoutez: à ma connaissance, non.
- 13 Q À votre connaissance?
- 14 R Je... je pense que tous les courriels... euh...
15 que nous avons échangés sont dans les pièces
16 jointes à la requête.
- 17 Q Est-ce que vous avez eu des échanges, avec le
18 Centre des services partagés, sur le même
19 sujet?
- 20 R ... pendant cette période-là, sur la... sur la
21 requête... sur le...
- 22 Q Pendant cette période-là?
- 23 R ... sur l'avis d'intention...
- 24 Q Oui.
- 25 R ... concernant l'avis d'intention?

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 34 -

- 1 Q Oui.
- 2 R Non.
- 3 Q À la suite de l'avis d'intention, est-ce que
4 vous avez eu des échanges avec le Centre des
5 services partagés?
- 6 R ... pas à ma connaissance.
- 7 Q Non.
- 8 R En tout cas, pas...
- 9 Q Bon.
- 10 R ... concernant la... cette requête et...
- 11 Q Non.
- 12 R ... ce marché.
- 13 Q Concernant ce marché-là.
- 14 R Vous savez qu'il y a...
- 15 Q Donc, entre le vingt-cinq (25) décembre et,
16 disons, le moment où vous avez... entre le...
17 et le douze (12) mai deux mille huit (2008),
18 est-ce que vous avez eu des échanges, avec le
19 Centre des services partagés, au sujet de ce
20 marché-là?
- 21 R ...
- 22 Q Avec d'autres entités gouvernementales?
- 23 R Ben, on a de nombreux ministères qui sont des
24 clients de nos services, donc... euh... il y a
25 juste, pour être précis, il y avait, suite à un

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 35 -

1 échange de courriels que j'ai eu avec le
2 Conseil du trésor, on m'a invité à prendre
3 contact avec monsieur Di Marcantonio, pour voir
4 la politique d'utilisation du logiciel libre et
5 j'ai fait, donc, une demande de rendez-vous à
6 monsieur Di Marcantonio.

7 Q Qui est qui, monsieur Di...

8 C'est qui ce monsieur?

9 R Monsieur Di Marcantonio est... est, je crois,
10 a un poste de directeur... euh... au ministère
11 des Services partagés et est responsable de
12 la... des as... des questions autour du
13 logiciel libre, en tout cas, il m'a été
14 identifié comme ça, par le Conseil du trésor.

15 Q Puis...

16 R Il est d'ailleurs en copie de nos échanges...
17 euh... sur la plupart des échanges avec
18 monsieur Nadeau; c'est ça, maître Racicot?

19 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**

20 pour la demande :

21 Je vais vous dire ça.

22 R Notamment, la pièce R-10.

23 Je sais pas si vous retrouvez son nom,
24 dans la pièce R-10?

25 Il est en copie de notre échange avec

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 36 -

1 monsieur Nadeau.
2 Je m'excuse, je connais pas le titre exact
3 qu'a monsieur Marcantonio.
4 Vous voyez, en copie, c'est la dernière
5 personne en copie.
6 **M^e LOUIS ROBILLARD**
7 pour la défense :
8 Q Patrice Di Marcantonio.
9 O.K.
10 Vous l'avez mis au courant de la situation
11 avec la Régie des rentes, j'imagine, à titre
12 d'exemple de...
13 R Non, pas à titre d'exemple...
14 Q Non?
15 R ... mais c'est-à-dire qu'il m'a été identifié,
16 par le Conseil du trésor, j'ai... j'ai un
17 courrier, là-dessus, qui n'est pas dans la
18 requête, mais que je peux...
19 Q O.K.
20 R ... qu'on peut vous le fournir, comme étant en
21 charge des questions... euh... du... du
22 développement du logiciel libre, au sein des...
23 des administrations publiques québécoises.
24 Q O.K.
25 R Donc, j'avais pris, aussi, également, un

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 37 -

1 rendez-vous avec lui, qui, en raison de la
2 requête, me semble utile, en tout cas, peut-
3 être une interprétation erronée, a été reporté.

4 Q O.K.

5 Bon.

6 Maintenant, venons-en à la rencontre qui
7 a eu lieu, au bureau de la Régie des rentes, le
8 dix-sept (17) janvier deux mille huit (2008).

9 R Hum, hum.

10 Q Est-ce que vous avez - est-ce que, lors de
11 cette... oh, excusez.

12 Oui.

13 Est-ce que, lors de cette rencontre-là,
14 vous avez pu obtenir des explications
15 supplémentaires sur les raisons ou les... les
16 motifs de la Régie d'acquérir les... les
17 logiciels de Microsoft, là - je ne les
18 répéterai pas tous, on va les appeler de même,
19 les... les trois (3) logiciels en question:
20 Vista, Office et Visio?

21 Est-ce que vous avez obtenu des
22 informations supplémentaires à celles qu'on
23 retrouve dans l'avis d'intention?

24 R Dans la substance, non.

25 C'est-à-dire que les arguments développés

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 38 -

1 par monsieur Nadeau ont été, peut-être,
2 développés de manière plus... plus technique ou
3 plus fine... euh... mais, dans la substance,
4 non.

5 C'est-à-dire que... voilà!

6 Q C'est-à-dire, dans la substance, c'est quoi,
7 pour vous...

8 R Ben...

9 Q ... la substance?

10 R ... la substance, c'est ce qu'énonce monsieur
11 Nadeau, dans son courriel qu'il m'envoie, pour
12 me donner les raisons.

13 Je vous renvoie à ses arguments.

14 Q Mais, pour vous, ça serait quoi les... quelles
15 explications que... auxquelles on ne vous a pas
16 répondu, là?

17 R Je vous dis, c'est...

18 Q Qu'est-ce que vous voulez savoir de plus?

19 R Ah, mais je sais tout, j'ai très bien compris
20 les explications qu'on m'a données.

21 Q À savoir?

22 R Eh bien, je vous in... je vous renvoie à la
23 lettre de monsieur Nadeau, donc, ce sont...
24 c'est... la question sur la justification de
25 l'utilisation de l'article 12.4.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 39 -

- 1 Q Oui.
- 2 R Donc, je sais pas, est-ce que vous voulez que
3 je vous lise le «mail» de monsieur Nadeau?
- 4 Q Non, vous pouvez me le résumer dans vos mots.
5 Votre compréhension à vous, là?
- 6 R ...
- 7 Q Non, écoutez: le document est là, je ne vous
8 demanderai pas de le lire, je vous demande
9 votre compréhension?
- 10 R Ma compréhension?
- 11 Q Votre compréhension...
- 12 R Bien...
- 13 Q ... c'était que...
- 14 R Je...
- 15 Q ... la Régie...
- 16 R Était en droit d'utiliser la... l'article 12.4,
17 puisque... euh... - mais c'est un résumé, hein!
- 18 Q Allez-y!
- 19 R C'est... euh... en raison de la familiarité et
20 du fait que les... les outils Microsoft étaient
21 bien appréciés par l'équipe, et que des
22 problèmes de compatibilité, entre d'autres...
23 enfin, que d'autres solutions amèneraient des
24 problèmes de compatibilité qui semblaient...
25 euh... bien que je n'aie pas reçu de documents

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 40 -

- 1 précis là-dessus... euh... qui semblaient
2 rédibitoires pour envisager d'autres solutions.
3 Q O.K.
4 Maintenant, lors de cette...
5 R Et il y a eu de...
6 Q Oui, oui.
7 R ... il y a eu de nombreux ar... autres
8 arguments, là, c'est une conversation qui a
9 duré... euh... plusieurs heures, au moins deux
10 (2) heures, deux heures et demie (2½).
11 Q La rencontre a duré...
12 R Et...
13 Q ... deux (2) heures, deux heures trente (2½)?
14 R De mémoire, écoutez.
15 Q À la rencontre, il n'y a pas eu juste monsieur
16 Nadeau qui est intervenu pour donner des
17 explications?
18 R Tout à fait.
19 Il y avait de... il y avait l'équipe
20 technique, essentiellement... euh...
21 informatique.
22 Q Est-ce que vous avez eu des... des explications
23 un peu plus techniques, par rapport au nombre
24 d'utilisateurs, au nombre de postes?
25 Est-ce que vous vous souvenez combien de

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 41 -

- 1 postes de... de travail il fallait... qui
2 étaient concernés par le... le... la mise à
3 jour, là, demandée, de logiciels?
- 4 R Mais cet... cet...
- 5 Q Non, répondez à ma question, là!
- 6 R Non, non, non, non.
- 7 Q Est-ce que...
- 8 R Je... vous me parlez sur comment...
- 9 Q C'est des...
- 10 R ... sur ce qui s'est dit, sur ce qui s'est dit
11 pendant la... la réunion?
- 12 Q Non, je reprends ma question.
- 13 Je vous demande: est-ce qu'on vous a
14 donné, comme renseignements supplémentaires -
15 l'avis d'intention ne mentionne pas le nombre
16 de postes - est-ce qu'on vous a mentionné le
17 nombre de postes qui est touché par
18 l'acquisition des logiciels?
- 19 R ... nous sommes... euh... venus à la rencontre,
20 parce que... et nous sommes ici, avec cette
21 requête, parce que, justement, il n'y a pas eu
22 documents précis techniques...
- 23 Q Monsieur Béraud...
- 24 R ... qui exprimaient les besoins de la Régie...
- 25 Q Je vous interromps...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 42 -

- 1 R ... des rentes...
- 2 Q ... monsieur...
- 3 R ... du Québec.
- 4 Q ... Béraud.
- 5 Maître Racicot, pouvez-vous dire à votre
- 6 client de répondre aux questions?
- 7 R Non, je répons!
- 8 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**
- 9 pour la demande :
- 10 Q Juste répondre...
- 11 **M^e LOUIS ROBILLARD**
- 12 pour la défense :
- 13 Ça va être très long, on a... je sais bien
- 14 qu'on a l'avant-midi, puis tout l'après-midi,
- 15 mais...
- 16 **LE TÉMOIN :**
- 17 R Voilà!
- 18 Q Ça ne vous dérange pas?
- 19 Moi non plus, sauf que...
- 20 R L'avis d'intention indique...
- 21 Q L'avis d'intention ne mentionne pas le nombre
- 22 de postes.
- 23 **M^e MARC-AURÈLE RACICOT**
- 24 pour la demande :
- 25 Q Ce qu'il demande, c'est à la réunion, est-ce

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 43 -

1 que...
2 R Oui.
3 **M^e LOUIS ROBILLARD**
4 pour la défense :
5 Q Oui, à la réunion, est-ce qu'on vous a donné le
6 nombre de postes qui étaient concernés?
7 R Oui.
8 Q C'est quoi le nombre de postes concernés?
9 R J'ai pas les... les éléments ici, pour vous...
10 Q Si je vous dis...
11 R ... répondre.
12 Q ... que c'est... si je vous dis que c'est mille
13 six cents (1 600) postes, est-ce que ç'a du bon
14 sens?
15 R ... ç'a du bon sens, bon, c'est dans la...
16 l'ordre de grandeur.
17 Q Puis le nombre d'utilisateurs, douze cents
18 (1 200) utilisateurs...
19 R Hum, hum.
20 Q ... ç'a du bon sens?
21 R Oui.
22 Q Bon.
23 Donc, on vous a bien expliqué que ces
24 mille six cents (1 600) postes de travail-là
25 sont... sont... étaient, évidemment, sur la

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 44 -

1 plateforme Windows, et que la Régie avait
2 l'intention de passer à Vista pour la
3 plateforme d'exploitation, et, par rapport à
4 la... la bureautique, de passer de Office... je
5 pense qu'on avait Office XP, à passer à Office
6 Professionnel Plus 2007, pour les mille six
7 cents (1 600) postes.

8 R C'est une question?

9 Q C'est bien ce que vous avez compris?

10 R Oui.

11 Q Bon.

12 Et est-ce que... est-ce qu'on vous a
13 expliqué, est-ce qu'on vous a indiqué le... le
14 nombre de logiciels qui sont rattachés à... à
15 ces postes-là ou à plusieurs de ces postes-là,
16 pour faire fonctionner diverses
17 fonctionnalités, le nombre de logiciels qui
18 fonctionnent sur Windows, actuellement, et qui,
19 en raison d'un passage à Linux, il faudrait
20 remplacer?

21 Avez-vous eu des explications là-dessus?

22 R ...

23 Q En avez-vous eu?

24 R J'ai pas eu d'explications, j'ai... j'ai...

25 Q Alors, est-ce qu'on vous a parlé du nombre de

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 45 -

1 logiciels, et de certains logiciels,
2 particulièrement...
3 R Effectivement, l'équipe technique m'a parlé
4 que, d'après eux... euh... il y avait un
5 certain nombre de... d'applications qui
6 seraient difficiles de migrer vers d'autres
7 solutions.
8 Je leur ai demandé si l'évaluation avait
9 été faite de ça, la réponse a été «non».
10 Q D'accord.
11 Hum, hum.
12 R Donc, c'est hypothé... c'est des explications,
13 c'est des arguments hypothétiques qui m'ont été
14 donnés, mais, effectivement, pour répondre à
15 votre question, il a été évoqué un certain
16 nombre d'applications connexes... euh...
17 liées... qui tournaient sur les plateformes.
18 Q Alors...
19 R Ce sont pas des explications...
20 Q Écoutez: moi...
21 R ... qui m'ont...
22 Q ... je ne suis pas...
23 R ... été données...
24 Q ... je ne suis pas un expert en informatique,
25 mais, disons...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 46 -

1 R Ben, moi, je le suis.

2 Moi, je le suis.

3 Q Oui, je vous comprends.

4 Mais, si je comprends bien, ce qu'ils vous
5 ont expliqué, c'est qu'ils ont... ils ont
6 certains logiciels, applications, par exemple:
7 le centre d'appels, trois (3), quatre (4)
8 logiciels qui fonctionnent, qui ont été... qui
9 ont été, j'imagine, acquis pour fonctionner sur
10 Windows et qui, comme ça, ne pourraient pas
11 fonctionner sur Linux...

12 R Ça...

13 Q ... du jour au lendemain?

14 R Ça, c'est vous qui le dites!

15 Il y a beaucoup d'applications qui
16 tournent sur Windows, qui peuvent tourner sur
17 Linux, il faut... il faut le vérifier.

18 Q Et, si la vérification avait été faite, vous,
19 est-ce que... non, mais, est-ce que... est-ce
20 que c'est... c'est plausible de penser qu'il y
21 a quand même des logiciels, à la Régie,
22 importants, qui, du jour au lendemain, ne
23 pourraient pas fonctionner sur Linux, comme ça,
24 là, tout simplement?

25 Est-ce que c'est plausible?

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 47 -

1 R ... je ne peux pas vous répondre à cette
2 question, parce que je n'ai pas eu les
3 spécifications. S'il y avait eu un appel
4 d'offres avec les spécifications techniques à
5 remplir, les compagnies auraient pu vérifier et
6 répondre.

7 Donc, c'est hypothétique.

8 Q Bon.

9 Je comprends que c'est hypo...

10 R C'est...

11 Q Je comprends que c'est hypothétique, mais je
12 veux dire, vous aviez... vous étiez en face,
13 quand même, vous aviez des... des spécialistes
14 devant vous, qui... qui, je pense, vous
15 disaient, franchement, en toute franchise que,
16 à l'égard de certains logiciels, ils ne
17 fonctionnent pas sur Linux et c'est très
18 possible que, effectivement, comme ça, ne
19 fonctionneraient pas sur Linux, là.

20 R Ce que... ce que je savais, d'une manière
21 certaine...

22 Q Hum.

23 R ... c'est que de nombreuses administrations
24 publiques, avec des besoins similaires de la
25 Régie des rentes du Québec, avaient réussi des

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 48 -

1 migrations... euh... d'une manière tout à
2 fait... euh... adéquate.

3 Donc...

4 Q Je comprends.

5 R ... il y a pas de raison de penser... il y
6 avait pas de raison de penser, à priori, qu'il
7 y avait des besoins si spécifiques à la Régie
8 des rentes, et des problématiques si
9 spécifiques qu'ils ne puissent pas être
10 adressés, pour peu qu'on ait des documents
11 techniques...

12 Q O.K.

13 R ... précis.

14 Q Je comprends.

15 Alors, monsieur... monsieur Béraud, disons
16 que... disons qu'on vous donne un document qui
17 donne pas mal toutes les fonctionnalités de la
18 Régie et on vous donne, aussi, tous les
19 logiciels qu'on utilise, un peu, avec
20 l'architecture, tout ça; vous, ce que vous
21 pouvez faire, si je comprends bien, vous
22 pouvez, en tout ou en partie, proposer d'autres
23 solutions pour faire... utiliser des logiciels
24 libres, en tout ou en partie?

25 R Oui.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 49 -

- 1 Q D'accord.
- 2 Maintenant, si la Régie décidait de...
3 de... de changer de plateforme d'exploitation
4 et de changer à Linux et Open Office, en
5 rapport avec tous les trois cents (300) autres
6 logiciels qui fonctionnent, qu'est-ce qu'il
7 faudrait faire pour s'assurer que tout ça
8 fonctionne?
- 9 R ...
- 10 Q Qu'est-ce que la Régie ou vous pourriez faire
11 pour que tout ça fonctionne, connaissant les
12 fonctionnalités, puis tout ça?
- 13 C'est quoi le travail que ça demande?
14 Est-ce qu'on peut... à supposer qu'on ne
15 sait pas... à supposer qu'il y a un certain
16 nombre de logiciels qui ne fonctionnent pas sur
17 Linux, on fait quoi?
- 18 On les remplace par un logiciel libre?
19 Qu'est-ce... quelles sont les solutions
20 possibles?
- 21 R Mon...
- 22 Q Je vous parle de solutions possibles...
- 23 R Monsieur...
- 24 Q ... que vous pouvez apporter.
- 25 R Monsieur Robillard, je peux pas - maître

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 50 -

1 Robillard, je peux pas, sans documents
2 techniques, je peux faire que des hypothèses.
3 Je vois l'euphémiste intelec...
4 Q Mais votre...
5 Je comprends, c'est...
6 R C'est...
7 Q Je ne veux pas...
8 R ... s'il y avait eu un appel d'offres...
9 Q Je ne veux pas vous embarquer...
10 R ... et, du reste... du reste, c'était l'objet
11 de notre réunion avec la RRQ, c'était de...
12 c'était de...
13 Q Oui.
14 R ... d'interroger: comment se faisait-il qu'on
15 n'ait pas de documents spécifiques?
16 Je vous rappelle...
17 Q Je comprends.
18 R ... la règle sur les marchés publics, qui
19 demande... qui impose à ce que le... quand cela
20 est possible, qu'il y ait le plus grand bassin
21 d'entrepreneurs et que les documents, et que
22 tout ça se fasse d'une manière transparente.
23 Q Oui.
24 R J'ai... je n'ai pas reçu de spécifications
25 techniques, qui, d'ailleurs, à mon avis,

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 51 -

1 doivent exister...

2 Q Je vous comprends.

3 Maintenant, lorsque...

4 R Ça m'aurait permis de faire une évaluation

5 précise, et financière et technique.

6 Q Donc, dans le fond, votre...

7 R D'autant...

8 Q Oui.

9 R Oui.

10 Q Excusez.

11 ... votre souhait, ça serait d'obtenir

12 ces... toutes ces spécifications-là, c'est...

13 R Mon souhait, c'est qu'il y ait...

14 Q ... le but de votre procédure, dans le fond?

15 R ... c'est qu'il y ait un appel d'offres, oui,

16 tout simplement, c'est ça l'objet d'un appel

17 d'offres.

18 Q Oui.

19 Maintenant, de votre expérience - quand

20 même, vous êtes quelqu'un qui avez de

21 l'expérience là-dedans, si vous arrivez dans

22 une entreprise, et il y a un problème, ils

23 ont... ils ont un système d'exploitation sur

24 Windows et puis ils ont des logiciels qui

25 fonctionnent plus ou moins bien, qui

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 52 -

1 fonctionnent bien, et ils cherchent, vraiment,
2 à changer ça pour économiser, puis avoir une
3 plus grande efficacité, et aussi, comme vous
4 dites, pouvoir peut-être développer eux-mêmes,
5 puis posséder mieux leur système.

6 Est-ce que ça nécessite, généralement,
7 de... de changer, également, certains logiciels
8 ou certaines applications qui ne fonctionnent
9 pas sur Linux?

10 Ça peut arriver?

11 R ...

12 Q Ou bien, est-ce que vous me dites, de façon
13 générale, quatre-vingt-dix-neuf pour cent
14 (99 %) des... des... des logiciels qui sont
15 faits pour Windows, puis qui n'ont pas été
16 faits pour Linux, vont fonctionner sur Linux?

17 R ...

18 Q C'est une question que je voudrais savoir, là,
19 je ne connais pas ça!

20 R ... ben, écoutez: venez suivre des formations
21 chez nous!

22 Q Non, je n'ai pas...

23 R Non.

24 Q ... je ne veux pas devenir spécialiste!

25 Non, mais, est-ce que vous me dites...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 53 -

- 1 R Les... les...
- 2 Q ... que, dans le monde...
- 3 R Oui, oui.
- 4 Q ... du logiciel libre...
- 5 R Oui, oui.
- 6 Les projets...
- 7 Q Oui.
- 8 R Les projets de migration... euh... de cette
9 ampleur, puis de ce type-là... euh... montrent
10 qu'on est capables d'adresser, techniquement,
11 la plu... la plupart des problèmes, mais... et
12 que, de toute façon, ce type de technologie –
13 je parle des logiciels libres – qui sont, en
14 fait, constitués de logiciels qui utilisent des
15 standards et des... des normes de communication
16 entre les composants...
- 17 Excusez-moi, vous vouliez que je... vous
18 me posez une question technique, je...
- 19 Q Oui, oui.
- 20 R ... je vais vous répondre techniquement.
- 21 Q Hum, hum.
- 22 R ... libres permettent de l'interconnecter avec
23 la plupart des systèmes.
- 24 Donc, on peut envisager – je l'ai déjà
25 indiqué tout à l'heure – des... des solutions

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 54 -

1 partielles, donc, avec des... des composants...
2 euh... qu'on va res... qu'on va...
3 propriétaires, de types Microsoft ou autres,
4 qu'on va laisser en l'état et puis d'autres
5 qu'on va faire évoluer.

6 C'est, par exemple, une expérience que
7 vous avons gagnée, en appel d'offres, pour
8 l'Agence spatiale canadienne, où il y avait,
9 parmi les composants... euh... des solutions
10 Microsoft Active Directory, il s'agissait
11 d'intégrer avec les solutions libres, et ça
12 s'est fait avec beaucoup de succès.

13 Q Mais ils ont maintenu, je comprends qu'ils ont
14 maintenu, quand même, la plateforme
15 d'exploitation Windows?

16 R ... c'est...

17 Q C'est comme ça?

18 R ... c'est un des composants du système...

19 Q Ça dépend...

20 Bon.

21 R ... c'est un des composants mineurs du reste du
22 système...

23 Q O.K.

24 R ... oui.

25 Q Donc, nous, à la Régie, il faudrait, si je

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 55 -

1 comprends bien, que... que la Régie fasse un
2 appel d'offres, qui n'est... qui serait
3 morcelée, en ce sens que vous voulez un appel
4 d'offres pour pouvoir offrir vos services ou
5 vos logiciels libres pour les fonctionnalités
6 ou les applications qui, selon vous, pourraient
7 fonctionner?

8 R ... mais... euh...

9 Q Avec toutes les spécifications, je comprends
10 bien, là; c'est ça.

11 R Maître Robillard, il...

12 Q Si on vous donne un devis, là, qui...

13 R Alors...

14 Q ... qui donne toutes les fonctionnalités, vous
15 seriez capable d'y répondre partiellement, à
16 tout le moins?

17 R ... de ce que je connais, je connais peu de
18 choses, puisque je n'ai pas eu ces
19 spécifications...

20 Q Non, je comprends.

21 R ... mais, à priori, je pense que nous aurions
22 pu répondre à une très, très grosse partie,
23 voire... voire tout, il y a pas...

24 Q Oui.

25 Non, mais c'est parce que...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 56 -

- 1 R Ce n'est pas...
- 2 Q ... vous avez donné l'exemple du centre
3 d'appels, les... les lettres modèles de la
4 Régie, vous nous avez donné des exemples,
5 tantôt, que vous seriez capable d'apporter des
6 solutions là-dessus, vous l'avez fait
7 ailleurs...
- 8 R C'est... il y a...
- 9 Q ... vous seriez capable.
- 10 R Je ne peux pas m'engager là-dessus, enfin...
- 11 Q Non, non.
- 12 R ... un document des problématiques.
- 13 Q Non, non, je comprends votre prudence, mais
14 vous êtes à... vous avez quand même un peu
15 d'informations et vous êtes en mesure de dire,
16 de ce que vous avez appris, de peu
17 d'informations, vous auriez probablement des
18 solutions de logiciels libres...
- 19 R Oui, oui, oui.
20 D'autant...
- 21 Q ... pour certaines... certaines
22 fonctionnalités?
- 23 R D'autant...
- 24 Q Je ne dis pas toutes, là, mais certaines.
- 25 R Non, peut-être toutes...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 57 -

- 1 Q O.K.
- 2 R ... d'autant... d'autant que... euh... notre
3 compagnie, ben, comme je l'ai introduit tout à
4 l'heure, couvre des services d'intégration, de
5 formation, de développement et de consultation,
6 donc, c'est par la nature de... de nos
7 activités...
- 8 Q C'est ça.
- 9 R ... que je vous réponds...
- 10 Q Je comprends.
- 11 R ... et non pas à partir des... des éléments que
12 je n'ai pas, que, justement, c'est pour ça
13 qu'on est là.
- 14 Q Je vous comprends.
- 15 Et tout ça peut se faire dans un
16 environnement qui pourrait être maintenu, sous,
17 par exemple, la plateforme Windows ou Vista,
18 vous pourriez... vous pourriez...
- 19 R Moi...
- 20 Q ... agir dans ça aussi?
- 21 R Ah, mais, le logiciel libre, c'est le... le...
22 ce sont des composants logiciels, qui, je vous
23 l'ai tout, tout à l'heure, et notamment, c'est
24 le cas d'Open Office...
- 25 Q Oui.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 58 -

- 1 R ... tournent très, très bien sur des
2 plateformes Vista ou... euh... XP, ou d'autres
3 plateformes Microsoft.
- 4 Q O.K.
- 5 R Le choix d'aller... euh... vers un (1) seul
6 fournisseur ou de... vers plusieurs
7 fournisseurs, là, ç'aurait été le choix de la
8 Régie des rentes, à partir d'un appel
9 d'offres...
- 10 Q D'accord.
- 11 R ... mais c'est vrai que l'utilisation de ce
12 type de technologie, comme elle est partagée
13 par de nombreuses entreprises et qu'elle est
14 pas exclusive, permet cette liberté de ne pas
15 seulement s'adresser à un seul fournisseur.
- 16 Et ils auraient pu optimiser,
17 probablement, pour la formation, chercher le
18 meilleur, en intégration, chercher les
19 meilleurs, minimiser encore, peut-être,
20 encore...
- 21 Q Hum, hum.
- 22 R ... c'est hypothétique, les coûts...
- 23 Q Mais...
- 24 R ... d'un tel projet.
- 25 Q ... disons que, si on parle... si on parle

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 59 -

1 juste de Linux, puis Open Office, dans le
2 contexte que vous connaissez, là, du nombre
3 d'utilisateurs, du nombre de logiciels, sur
4 une... sur un appel d'offres, où on vous donne
5 les fonctionnalités, puis on vous demande
6 qu'est-ce que vous êtes capable de faire, est-
7 ce que vous recommanderiez de... de passer à
8 Linux pour tous les postes de travail, par
9 exemple?

10 R ... monsieur Robillard, il y a que l'étude
11 détaillée des besoins de la RRQ...

12 Q Qui pourrait vous...

13 R ... qui permettrait de répondre.

14 Q Mais ça serait... ça ne serait pas,
15 nécessairement, envisageable, à priori, là?

16 R Je constate que les expériences...

17 Q Oui.

18 R ... qui ont eu lieu ailleurs...

19 Q Oui.

20 R ... dans le même type d'administrations...

21 Q Oui.

22 R ... publiques, même voire beaucoup plus
23 importantes... euh... ont permis de répondre
24 complètement.

25 Je pense à l'expérience de la Gendarmerie

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 60 -

1 nationale, en France, actuellement, où quatre-
2 vingt mille (80 000) postes...
3 Q Hum, hum.
4 R ... sont migrés, tant sur Linux que sur Open
5 Office.
6 Je pense même à l'administration, dans sa
7 totalité, des Pays-Bas, qui a interdit, depuis
8 cette année, l'utilisation du propriétaire.
9 Q Mais ça, vous l'avez dit...
10 R ... ce sont des éléments de la requête...
11 Q ... dans vos procédures.
12 R ... vous les connaissez?
13 Q Oui.
14 R Donc, ces deux (2) éléments...
15 Q Hum.
16 R ... me mettent confiant à répondre à ce type...
17 à vous répondre...
18 Q O.K.
19 R ... à vous, vous dire: «Oui, probablement, on
20 serait capables de...
21 Q O.K.
22 R ... remplir les besoins de la Régie des rentes,
23 à partir de logiciels libres...
24 Q O.K.
25 R ... à moindres coûts.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 61 -

- 1 Q Bon.
- 2 Donc, si je reviens à votre paragraphe 25
- 3 de votre requête.
- 4 R ...
- 5 Q Vous dites, bon, que:
- 6 **«En conclusion, constatant qu'aucune**
- 7 **étude sérieuse et approfondie**
- 8 **n'avait été réalisée sur la capacité**
- 9 **d'une solution logiciel libre à**
- 10 **rencontrer les besoins informatiques**
- 11 **spécifiques de la Régie...»**
- 12 Je vais arrêter là.
- 13 Ça serait quoi, ça, une **«étude sérieuse et**
- 14 **approfondie»?**
- 15 Pour vous, c'est... c'est quoi, ça?
- 16 R ... c'est... c'est l'article 12.4, et ça, je
- 17 pense que le législateur avait une idée très
- 18 précise de ce qu'il entendait par là.
- 19 Q O.K.
- 20 R Et c'est pas à moi d'interpréter cela.
- 21 Q Non, non, non, non, mais je ne vous demande pas
- 22 de l'interpréter.
- 23 Vous, ça serait quoi, pour vous, qu'est-ce
- 24 que la Régie devrait faire, comme étude
- 25 sérieuse...

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 62 -

1 Est-ce que c'est... c'est de décrire,
2 comme vous disiez, toutes les fonctionnalités
3 de la Régie, une description de l'architecture
4 des fonctionnalités de la Régie et aller en
5 appel d'offres pour obtenir...

6 R Alors...

7 Q Est-ce que je... est-ce que ç'a du bon sens, ce
8 que je dis?

9 R Hou!... je vais... je vais vous dire ma... ma
10 perception, la perception que j'ai eue, lors de
11 cette rencontre, c'est que les arguments qui
12 m'étaient donnés étaient, à chaque fois, des
13 arguments tellement généraux et qui étaient
14 tellement loin des besoins spécifiques de la
15 Régie...

16 Q Hum.

17 R ... que... et... et ç'a été rela... je pense
18 pouvoir le dire, reconnu à l'ensemble des
19 interlo... des membres de la réunion, qu'il y
20 avait pas eu d'étude spécifique et comparative.

21 Je vous rappelle le 12.4, c'est... énonce
22 qu'il y a qu'un seul fournisseur possible, à
23 partir de besoins...

24 Q Hum.

25 R ... spécifiques.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 63 -

1 Euh... il n'y avait... il n'y avait pas
2 d'étude comparative; les solutions libres sont
3 déjà suffisamment connues et développées pour
4 que... qu'elles ne soient pas connues par...
5 euh... par les membres de... informatiques...
6 de l'équipe informatique du RRQ.

7 Donc, il y avait... et il est apparu, de
8 manière assez manifeste, que, parmi les... les
9 membres de l'équipe technique, que j'a... il y
10 avait pas des personnes qui avaient les
11 compétences, même, pour mener cette étude, à
12 l'heure actuelle.

13 C'est pour ça que j'ai proposé la mise à
14 disposition d'un expert, qui aurait pu
15 travailler conjointement avec les équipes de la
16 RRQ pour mener à bien cette étude approfondie.

17 Q Bien, cette étude-là, consiste à faire quoi,
18 selon vous?

19 R Là encore, la réalité des besoins fonctionnels
20 de la Régie, qui ne me sont pas connus...
21 euh... déterminerait la marche à suivre.

22 Q Donc, il faudrait faire une description des
23 besoins de... bien, des descriptions de toutes
24 les fonctionnalités, l'architecture, qu'est-ce
25 que ça fait; est-ce que c'est ça?

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 64 -

- 1 R Ben, c'est peut-être pas aussi...
- 2 Je peux pas répondre à... je n'ai pas
- 3 assez d'éléments pour pouvoir répondre.
- 4 Q Mais vous comprenez que, pour conclure... parce
- 5 que, en fait, la Régie, vous concluez qu'elle
- 6 n'a pas fait d'étude sérieuse et approfondie,
- 7 puis là, la Régie... moi, qui est l'avocat de
- 8 la Régie, je vous demande qu'est-ce qu'il
- 9 faudrait qu'on fasse, et vous avez de la misère
- 10 à me le dire.
- 11 Ça serait quoi, une étude approfondie?
- 12 Il faudrait une description de toutes les
- 13 fonctionnalités, des logiciels, de
- 14 l'architecture qu'on a pour pouvoir...
- 15 R Les plus importants...
- 16 Q ... après...
- 17 R ... ça, oui, forcément, c'est la faisabilité
- 18 qui... qui doit être étudiée.
- 19 Q La faisabilité de quoi?
- 20 R De répondre...
- 21 La faisabilité de quoi?
- 22 La faisabi... de... la Régie, apparemment,
- 23 a un certain nombre de besoins en termes
- 24 informatiques.
- 25 Q Oui.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 65 -

- 1 R Est-ce qu'on est capables de... de faire ça
2 avec d'autres... est-ce qu'il existe d'autres
3 solutions?
4 C'est... c'est la... c'est la loi qui
5 impose... c'est l'article 12.4 qui impose cette
6 recherche, je pense.
7 Q O.K.
8 C'est-à-dire que...
9 R Donc, la...
10 Q Hum, hum.
11 R ... 12.4, c'est: est-ce qu'il existe d'autres
12 fournisseurs possibles?
13 Q O.K.
14 R Donc, il s'agit de voir: est-ce qu'il s'agit -
15 est-ce qu'il existe d'autres fournisseurs
16 possibles?
17 Q D'accord.
18 Donc...
19 R Donc, peut-être...
20 Q O.K.
21 R ... voir les besoins spécifiques de la Régie,
22 peut-être voir, aussi, ce qui se passe
23 ailleurs, est-ce qu'il existe d'autres
24 administrations publiques qui sont capables...
25 qui ont été capables, avec d'autres solutions?

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 66 -

1 Peut-être, ç'aurait été, rien que ça,
2 suffisant, pour la Régie, pour constater qu'il
3 existe...

4 Q Hum.

5 R ... d'autres alternatives et d'autres
6 fournisseurs possibles.

7 Q O.K.

8 Bien ça, je comprends.

9 Donc, disons que la Régie fonctionne...
10 donc, la Régie fonctionne bien avec ce qu'elle
11 a, mais elle pourrait décider d'aller vers des
12 logiciels libres, et, à ce moment-là, faire une
13 description de ses besoins et de ses
14 fonctionnalités, globalement ou
15 sectoriellement, et, à ce moment-là, aller en
16 appel d'offres, où vous seriez intéressé, vous,
17 de... de... d'offrir vos services?

18 R ... la... la Régie a des besoins spécifiques en
19 informatique, son fournisseur actuel principal
20 - elle a pas que Microsoft comme fournisseur
21 informatique - lui impose de changer son
22 infrastructure, lui impose que la... son
23 fournisseur arrête de supporter son... les
24 logiciels.

25 Q Hum, hum.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 67 -

1 R Et, évidemment, c'est évidemment important,
2 pour la Régie, d'être supportée, au niveau de
3 son infrastructure informatique.

4 Q Hum, hum.

5 R D'ailleurs, ça n'apporte pas... de ce que j'ai
6 compris, en tout cas, parce que j'ai pas les...
7 mes éléments, les migrations n'apporteraient
8 pas de fonctionnalités supplémentaires, en tout
9 cas, ça lui est imposé par son fournisseur
10 actuel.

11 Donc, elle... elle... de ce que j'ai
12 compris, elle va... elle a un plan de migration
13 pour l'infrastructure. Ça, ça serait validé par
14 les spécifications, si elles étaient
15 disponibles.

16 Et la question de savoir, c'est: elle
17 est... est-ce qu'il existe d'autres
18 fournisseurs possibles, d'autres solutions
19 possibles?

20 La Régie des rentes, en utilisant
21 l'article 12.4, indique que «non»; nous pensons
22 que «oui».

23 Q O.K.

24 Attendez une minute.

25 On va faire une pause, monsieur Bédard.

Le 16 mai 2008

200-17-009506-080

CYRILLE BÉRAUD
Défense
Int. (M^e Robillard)

- 68 -

1 **- SUSPENSION DE L'INTERROGATOIRE -**

2 *** * * * ***

3 **- REPRISE DE L'INTERROGATOIRE -**

4
5 **M^e LOUIS ROBILLARD**

6 pour la défense :

7 Q Quand vous serez prêt.

8 Bon, monsieur Béraud, sous réserve des
9 autres questions qui vont être posées par des
10 confrères, moi, j'ai terminé.

11 *** * * * ***

12 **- ET LE DÉPOSANT NE DIT PLUS RIEN -**

13 *** * * * ***

14
15
16 Je soussigné, ROGER BÉDARD, sténotypiste
17 officiel, certifie sous mon serment d'office
18 que la preuve qui précède est la transcription
19 exacte et fidèle de mes notes sténotypiques.

20
21 -----
22 ROGER BÉDARD, s.o.